

Dağların zirvesinde, sivri kayaların üzerinde,
bir canavar yaşırdı Beyaz Kedi diye.

Pek çok adı vardı; Göl Canavarı, Dev Yeti...
Bilmezlerdi ki o yalnızca bir kediydi.





Among the jagged rocks and on top of the mountain,
a monster known as the White Cat lived for certain.

Monster of the Lake, the Giant Yeti; many names he had.
He was merely a cat but nobody knew that.

Kimse görmemişti ama herkes onu konuşurdu,
söylenenlere göre çok da uzun boyluydu.

Sırtında dikenleri vardı, çelikten pençeleri,
korkunç desenlere sahipti tüyleri.





Always talked about yet never seen,
rumour spread of a massive being.

With spikes on his back, and claws made of steel,
even the stripes on his fur would send you fleeing.

Gece yarısı anlatılan hikâyelerde hep o vardı.
Herkes emindi; tehlikeli bir canavardı.

Hayallerde yaratılmıştı, kimse bilmezdi gerçeği,
aslında ne pençesi vardı ne de dikenini!





In stories told at night, he always had a part.
He was a vicious beast and everyone knew that by heart.

He was a fictional villain, nobody knew the reality,
he neither had steel claws nor thorns actually.

